












JK50-C7



- EN **Installation and operating instructions**
- DE **Installations- und Betriebsanleitung**
- FR **Instructions de montage et d'utilisation**
- ES **Instrucciones de montaje y uso**
- IT **Istruzioni di montaggio e uso**
- PT **Instruções de montagem e uso**

 <p>Wear protective gloves Schutzhandschuhe tragen Portez des gants de protection Use guantes protectores Usare guanti protettivi Use luvas de proteção</p>	 <p>Risk of limb injury Quetschgefahr für Gliedmaßen Risque d'écraser les membres Riesgo de aplastamiento de miembros Rischio di schiacciamento degli arti Risco de esmagamento de membros</p>
 <p>Visual check Sichtprüfung Contrôle visuel Comprobación visual Controllo visivo Confirmação visual</p>	 <p>Lubrication Schmierung Lubrification Lubrificación Lubrificazione Lubrificação</p>
 <p>Tightening with torque wrench Anziehen mit Drehmomentschlüssel Serrage avec clé dynamométrique Apriete con llave dinamométrica Serraggio con chiave dinamometrica Aperto com chave dinamométrica</p>	 <p>Dimensional check Maßkontrolle Contrôle dimensionnel Control dimensional Controllo dimensionale Controle dimensional</p>
 <p>Movement of the vehicle Fahrzeugbewegung Mouvement du véhicule Movimiento del vehículo Movimento del veicolo Movimento do veículo</p>	 <p>Parking brake applied Feststellbremse angezogen Frein de stationnement serré Freno de estacionamiento aplicado Freno di stazionamento inserito Freio de estacionamento aplicado</p>
 <p>Locked Gesperrt Verrouillé Bloqueado Bloccato Bloqueado</p>	 <p>Unlocked Entsperrt Déverrouillé Desbloqueado Sbloccato Desbloqueado</p>

 <p>PXXCYYYY Type JK50-C7</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D[kN]</th> <th>Dc[kN]</th> <th>S[kg]</th> <th>V[kN]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>190</td> <td>135</td> <td>1000</td> <td>75</td> </tr> <tr> <td>190</td> <td>135</td> <td>2000</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table> <p>E32</p> <p>55R-02 XXXX CI. C50-X</p>	D[kN]	Dc[kN]	S[kg]	V[kN]	190	135	1000	75	190	135	2000	60	<p>Approval plate Zulassungsschild Plaque d'agrément Placa de aprobación Targa di approvazione Placa de aprovação</p>
D[kN]	Dc[kN]	S[kg]	V[kN]										
190	135	1000	75										
190	135	2000	60										

EN The coupling is certified according to UNECE R55. It is exclusively intended to be used together with drawbar eyes according to standard DIN 74053 or ISO 1102 regarding Ø50mm coupling pin. Other areas of use than interconnection of vehicles according to UNECE R55 or ISO 18868 require a consent from the manufacturer.
When replacing an used coupling, all the parts included in the new coupling delivery shall be replaced. The installation shall be done by a professional and in accordance with this instruction as well as with the requirements in appendix 7 in UNECE R55.

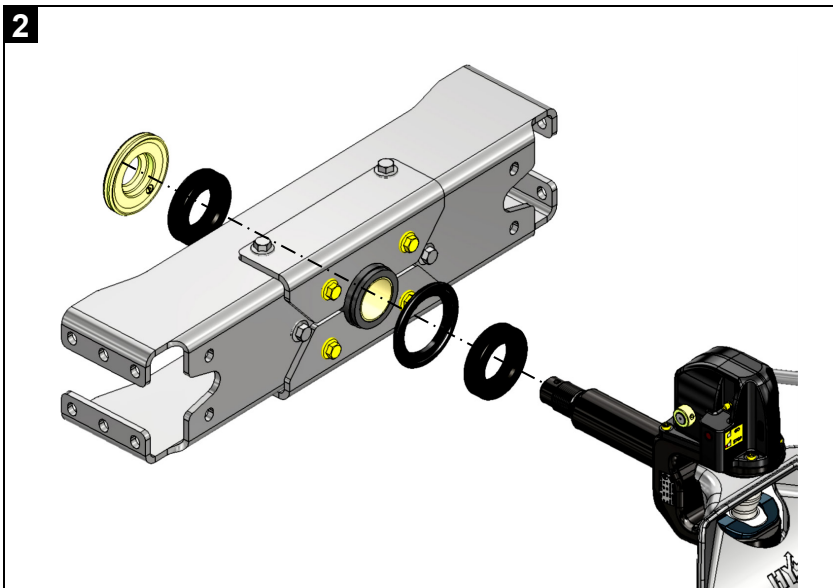
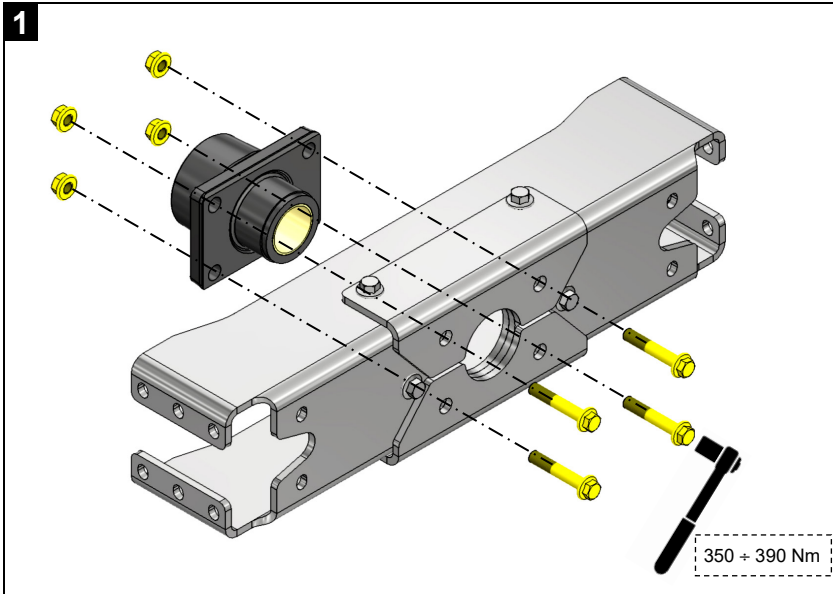
DE Die Kupplung ist nach UNECE R55 zertifiziert. Vorgesehen ist sie ausschließlich für den Einsatz mit Zugösen gemäß DIN 74053 bzw. ISO 1102 bei Kupplungsbolzen mit Ø50 mm. Für andere Verwendungszwecke als das Zusammenkuppeln von Fahrzeugen gemäß UNECE R55 bzw. ISO 18868 ist eine Genehmigung des Herstellers erforderlich.
Beim Austausch einer ausgedienten Kupplung sind sämtliche Teile aus dem Lieferumfang der neuen Kupplung zu verwenden. Die Installation muss von einem Profi und gemäß dieser Anleitung sowie entsprechend den Anforderungen aus Anhang 7 der Regelung UNECE R55 durchgeführt werden.

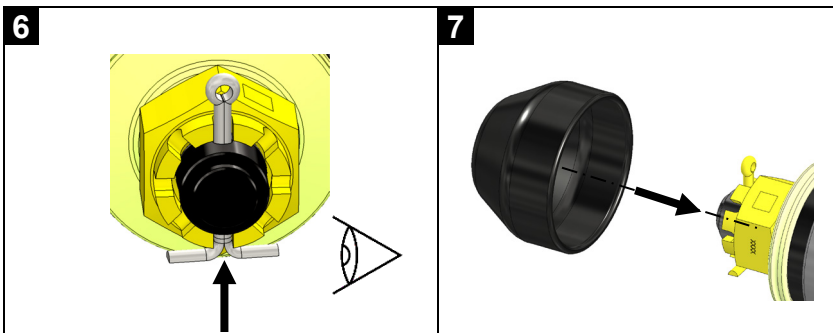
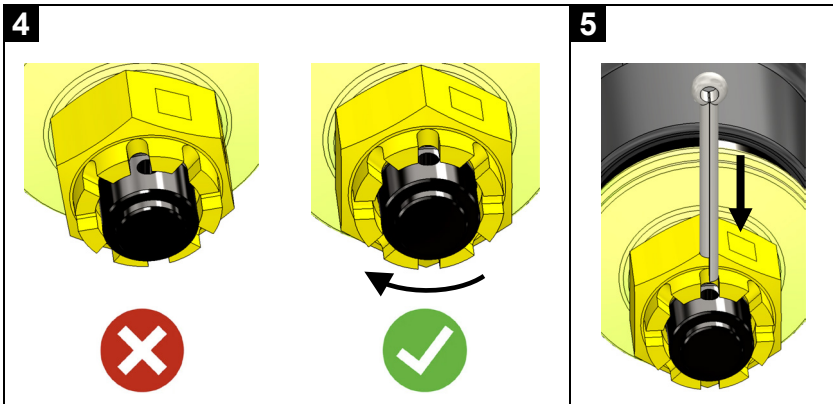
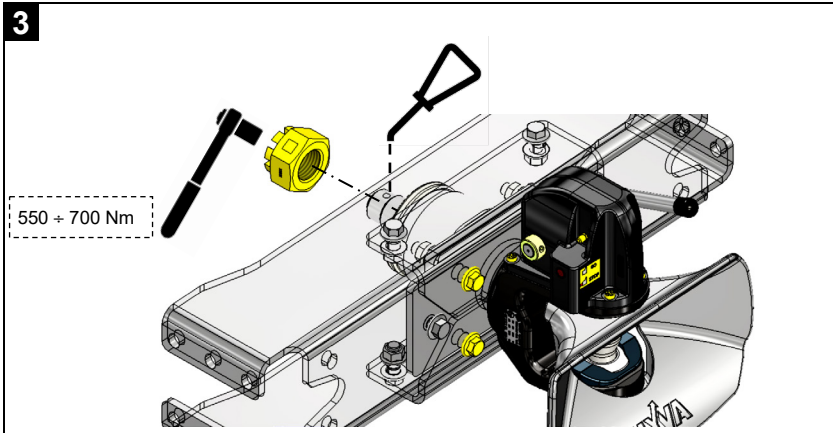
FR Le crochet d'attelage est certifié selon la norme UNECE R55. Il est exclusivement destiné à être utilisé avec des anneaux de remorquage conformément à la norme DIN 74053 ou ISO 1102 pour la goupille d'attelage de 50 mm de diamètre. Pour toute autre utilisation qu'en tant que raccordement de véhicules conformément à la UNECE R55 ou ISO 18868, l'accord du constructeur est nécessaire. Lors du remplacement d'un crochet d'attelage usagé, toutes les pièces doivent être remplacées. L'installation doit être réalisée par un professionnel, dans le respect des présentes instructions ainsi que des exigences de l'annexe 7 de la norme UNECE R55.

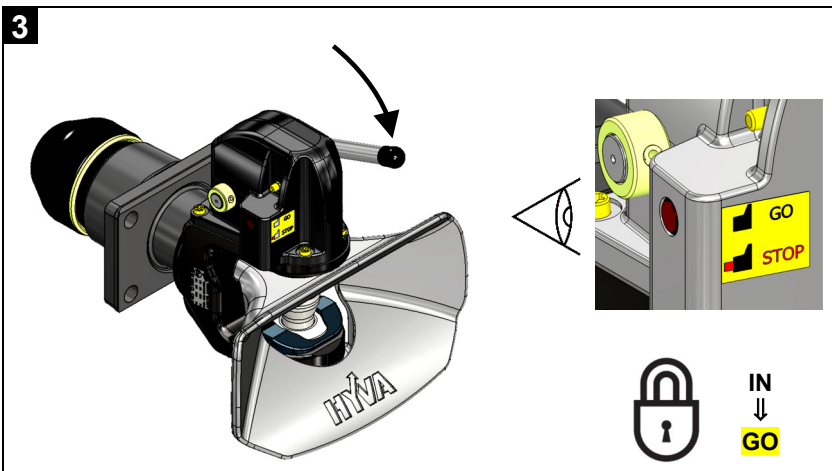
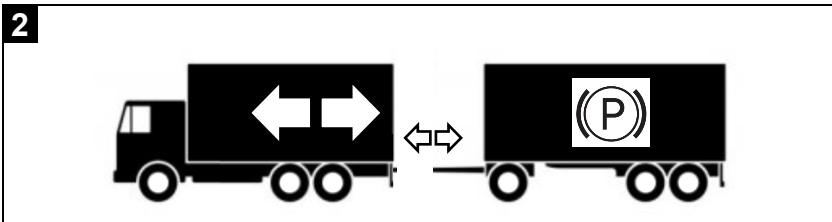
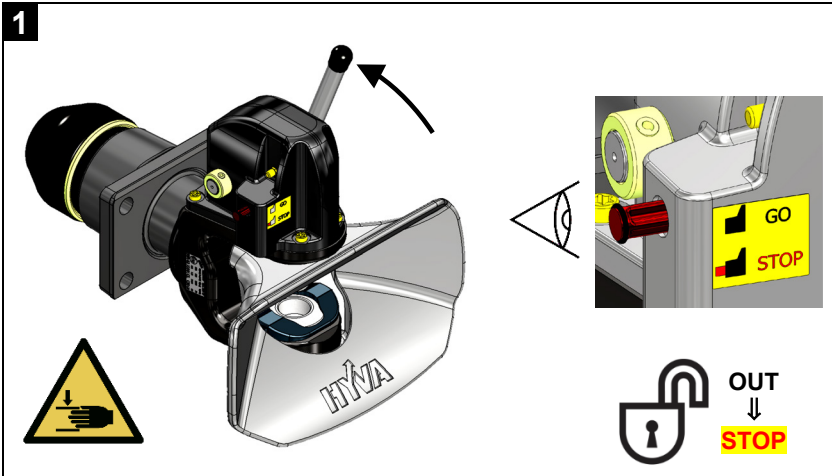
ES L'acoplamiento está certificado según la UNECE R55. Está pensado para ser utilizado exclusivamente junto con los anillos para barra de tracción de acuerdo con las normas DIN 74053 o ISO 1102 con respecto al pasador de acoplamiento de Ø50 mm. Para otras áreas de uso distintas de la interconexión de vehículos según las normas UNECE R55 o ISO 18868, se requiere el consentimiento del fabricante.
Cuando sustituya un acoplamiento usado, se deberán sustituir todas las piezas incluidas en el nuevo acoplamiento proporcionado. La instalación la deberá realizar un profesional de conformidad con estas instrucciones, así como con los requisitos del Anexo 7 de la UNECE R55.

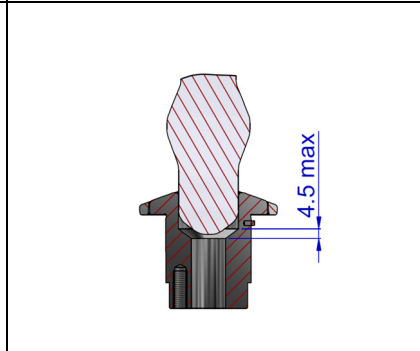
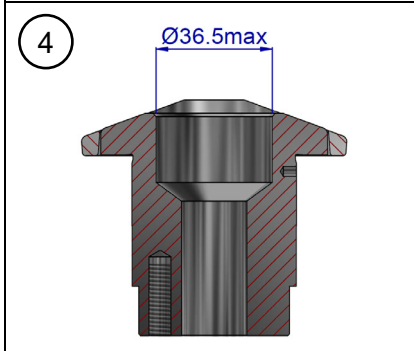
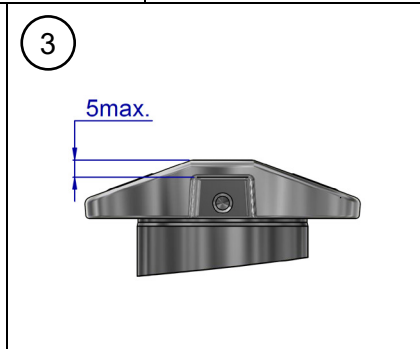
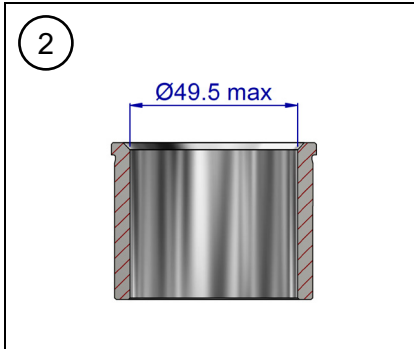
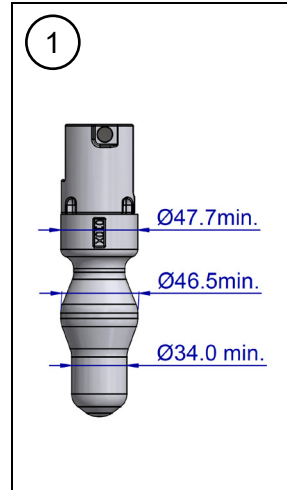
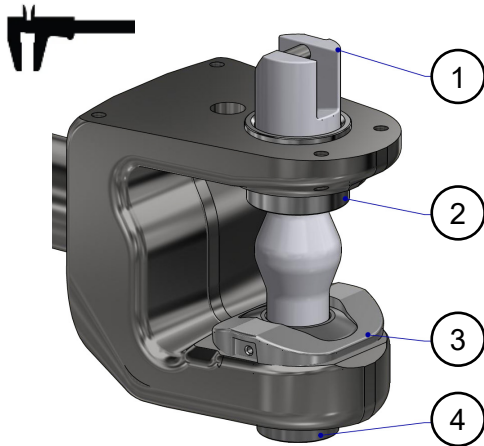
IT Il sistema di accoppiamento è certificato secondo UNECE R55. È destinato esclusivamente all'utilizzo insieme a occhioli di timone conformi alla norma DIN 74053 o ISO 1102 per il perno di accoppiamento Ø50mm. Per usi diversi dall'interconnessione di veicoli secondo il regolamento UNECE R55 o la norma ISO 18868 è necessario il consenso del produttore.
Quando si sostituisce un sistema di accoppiamento usurato, è necessario sostituire tutti componenti compresi nella confezione del prodotto nuovo. L'installazione deve essere eseguita da un professionista e attenendosi alle presenti istruzioni, nonché ai requisiti di cui all'appendice 7 del regolamento UNECE R55.

PT O acoplamento é certificado de acordo com a UNECE R55. Destina-se exclusivamente para uso em conjunto com olhais de tração de acordo com o padrão DIN 74053 ou ISO 1102 em relação ao pino de acoplamento Ø50mm. Outras áreas de uso que não a interconexão de veículos de acordo com a UNECE R55 ou ISO 18868 requerem o consentimento do fabricante.
Ao substituir um acoplamento usado, todas as peças incluídas na nova entrega de acoplamento devem ser substituídas. A instalação deve ser feita por um profissional e de acordo com esta instrução, bem como com os requisitos do apêndice 7 na UNECE R55.











Produced in a certified company
HYVA International B.V.
Antonie van Leeuwenhoekweg 37
2400 AH Alphen aan den Rijn - The Netherlands
www.hyva.com